

Spr: 289/13

Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb uzavretej podľa zákona č 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciach v znení neskorších predpisov t.č. 9117/22270, SIM karta č. 8942102189006722914 (ďalej len "Dodatok")



ST - C

PODNIK

Table with details of the provider: Slovak Telekom, a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava. Includes IČO, DIČ, and contact information.

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ

Table with details of the participant: Okresný súd Námestovo, Námestie A, Bernoláka 381/4, 029 01 Námestovo. Includes IČO, DIČ, and contact information.

ADRESA ZASIELANIA PÍSOBNÝCH LISTÍN

Table with address details: Okresný súd Námestovo, Námestie A, Bernoláka 381/4, 029 01.

TABUĽKA Č. 1

Table with service details: Program služieb, Typ MT/Dátové zariadenie, Maximálna kúpna cena za MT/Dátové zariadenie, Doba viazanosti, Zmluvná pokuta.

TABUĽKA Č. 2

Table with service details: 50 minút do všetkých sietí 2-krát, Bonusový balíček: Balíček 50 minút do všetkých sietí.

AKTIVOVANÉ SLUŽBY

Table with service options: Voľne minúty, Balíček neobmedzených volaní večer a víkend, 50 minút do všetkých sietí, Balíček volania cez deň.

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k t./SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

- 1. Predmetom tohto Dodatku je:
a) zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku...
b) záväzok Účastníka riadne a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie služieb...
c) súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok...
d) záväzok Podniku poskytovať Účastníkovi, ktorý v súvislosti s týmto Dodatkom má aktivovaný niektorý z programov...
e) záväzok Podniku voči Účastníkovi, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval niektorý z programov...

Slovak Telekom dôverne



110071374D100

© 2013 Tower strana 1/2

PV, SK



0,06 celý deň sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte nepredlžuje a uplynie dňom, ktorý by bol posledným dňom doby jeho poskytovania v prípade, ak by k predmetnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania Služieb nedošlo. (vi) v prípade, ak má Účastník ku dňu uzavretia tohto Dodatku aktivovaný a využíva akýkoľvek Balíček Viac, táto služba mu bude odo dňa účinnosti tohto Dodatku automaticky deaktivovaná. (vii) benefit podľa tohto bodu nie je možné kombinovať s inými platnými akciovými ponukami Podniku, pokiaľ nebude uvedené inak.

- f) záväzok Podniku voči Účastníkovi, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval niektorý z programov Služieb Podľa seba Naj, v spojení s prevzatím záväzku viazanosti aspoň na 24 mesiacov, poskytovať vo vzťahu k SIM karte k zvolenej kombinácii Balíčkov Podľa seba Naj tvoriacej Účastníkom aktivovaný program Služieb Podľa seba Naj ako bonus jeden balíček navyše, ktorého typ je uvedený v tabuľke č. 2 tohto Dodatku, ktorý bude zahrnutý v cene štandardného mesačného poplatku za zvolený program Služieb Podľa seba Naj (ďalej len „Bonusový balíček“), a to odo dňa uzavretia tohto Dodatku až do uplynutia doby viazanosti dononutej v tomto Dodatku. Bonusový balíček zahŕňa mesačne rovnaký počet rovnakých voľných jednotiek alebo rovnakú úroveň maximálneho počtu voľných jednotiek podľa zásad ich korektného využívania ako pri rovnakom štandardnom balíčku Podľa seba Naj, o ktoré sa počas trvania nároku Účastníka na Bonusový balíček zvyšuje rozsah štandardných mesačných voľných jednotiek zahrnutých v Účastníkom zvolenom programe Služieb Podľa seba Naj vo vzťahu k SIM karte. Účastník berie na vedomie a súhlasí, že (i) Bonusový balíček nie je možné počas doby jeho poskytovania podľa prvej vety tohto Dodatku zmeniť na iný Balíček Podľa seba Naj, a to ani v prípade zmeny programu Služieb aktivovaného týmto Dodatkom na iný program Služieb Podľa seba Naj alebo zmeny kombinácie štandardných Balíčkov Podľa seba Naj tvoriacej program Služieb aktivovaný týmto Dodatkom, (ii) po uplynutí doby poskytovania Bonusového balíčka podľa prvej vety tohto bodu Dodatku bude Bonusový balíček deaktivovaný, t.j. Podnik bude ďalej poskytovať program Služieb aktivovaný týmto Dodatkom za štandardných podmienok v rozsahu štandardného voľného objemu jednotiek zahrnutých mesačne v Účastníkom zvolenom programe Služieb Podľa seba Naj a bez uplatnenia voľných jednotiek Bonusového balíčka, (iii) nárok na poskytovanie Bonusového balíčka zanikne v prípade, ak Účastník požiada o zmenu programu Služieb aktivovaného týmto Dodatkom na iný program Služieb ako sú programy Služieb Podľa seba Naj a ak bude takáto zmena Účastníkovi zo strany Podniku umožnená, pričom tento nárok sa viac neobnoví ani v prípade, ak Účastník opätovne požiada Podnik vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu programu Služieb aktivovaného týmto Dodatkom, (iv) doba poskytovania Bonusového balíčka sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte nepredlžuje a uplynie dňom, ktorý by bol posledným dňom doby poskytovania príslušného benefitu v prípade, ak by k predmetnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania Služieb nedošlo, (v) počas zúčtovacieho obdobia prebiehajúceho v deň uzavretia tohto Dodatku poskytne Podnik Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte akúkoľvek časť voľných jednotiek zahrnutých v Bonusovom balíčku zodpovedajúcu počtu dní zostávajúcich odo dňa uzavretia tohto Dodatku do skončenia príslušného zúčtovacieho obdobia. (vi) prípade, ak má Účastník o dňu uzavretia tohto Dodatku aktivovaný a využíva akýkoľvek Balíček Viac, táto služba mu bude odo dňa účinnosti tohto Dodatku automaticky deaktivovaná. (vii) benefit podľa tohto bodu nie je možné kombinovať s inými platnými akciovými ponukami Podniku, pokiaľ nebude uvedené inak.
2. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“) nepožiadá o vypojenie SIM karty z prevádzky a že sa nedopusti takého konania a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo zrušiť Zmluvu odstúpením od nej alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov porušenia povinností zo strany Účastníka; za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky sa pritom považuje najmä výpoveď Zmluvy zo strany Účastníka, žiadosť o jej vypojenie v prípade straty alebo krádeže SIM karty, ako aj odstúpenie Účastníka od Zmluvy z iného dôvodu, než je porušenie povinností na strane Podniku. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom Podnik a Účastník sa dohodli, že za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky podľa tohto bodu Dodatku sa považuje aj žiadosť Účastníka o presmerovanie telefónneho čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s. k inému podniku poskytujúcemu verejnú telefónnu službu v Slovenskej republike. S ohľadom na Podnikom poskytnutú zľavu z poplatku za vydanie SIM karty sa Podnik a Účastník dohodli, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastník nepožiadá o presmerovanie čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade porušenia dojednania uvedeného v predchádzajúcej vete je v súlade s týmto bodom Dodatku povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
3. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiadá o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na program služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má minimálny program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
4. V prípade porušenia záväzku Účastníka uvedeného v bode 1 písm. b) tohto Dodatku, v dôsledku čoho dôjde k následnému vypojeniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1. V prípade žiadosti Účastníka o vypojenie SIM karty z prevádzky v zmysle bodu tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypojenie SIM karty z prevádzky Podniku.
5. Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v v tabuľke č.1 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo všeobecných podmienok, automaticky predlži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku. V prípade, ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, t.j. ak nedošlo k ukončeniu Zmluvy niektorým zo spôsobov ukončenia Zmluvy ku dňu uplynutia doby viazanosti Služby v rámci dohodnutého programu Služieb, ako aj všetky Služby aktivované vo vzťahu k SIM karte popri Službách v rámci dohodnutého programu Služieb budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy na dobu neurčitú za štandardných podmienok spoplatňovania týchto Služieb podľa platného Cenníka, ak nebolo zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
7. **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení: „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „Rozhodcovský súd“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu. Rozhodnutie Rozhodcovského súdu bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto rozhodcovskej zmluvy, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a spoločnosťou Slovak Telekom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné sudy podľa osobitných právnych predpisov. Účastník zároveň berie na vedomie, že aj v prípade ak prijme návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy, nie je tým dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu, avšak toto právo zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na Rozhodcovský súd, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky prijíma:  ÁNO  NIE
8. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy

V Dolnom Kubíne, dňa 15. apríla 2013

V Dolnom Kubíne, dňa 15. apríla 2013

Slovak Telekom, a.s.  
v zastúpení

Okrasný súd Námestovo  
v zastúpení



Súhlas so spracúvaním údajov Účastníka na marketingové účely

Žiadosť o začlenenie/vyčlenenie do/z databázy

t. č. 911722270, SIM karta č. 8942102180006722914



ST - C

**PODNIK**

Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa	Karadžičova 10, 825 13 Bratislava				
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
ICO	35 763 469	DIČ	2026273893	IC pre DPH	SK2026273893
Zastúpený	Alena Bombicová, obchodný reprezentant	Kód predajcu:	01.DK.SONUS.BOMBICOVA.ALENA	Kód tlačiva:	208

**ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ**

Obchodné meno / názov	Okresný súd Námestovo				
Sídlo / miesto podnikania	Námestie A. Bernoláka 381/4, 029 01 Námestovo				
Register, číslo zápisu podnikateľa	0				
ICO	42061385	DIČ		IC pre DPH	
Zastúpený	JUDr. Gabriela Kyselová, COP: SJ706130				
Dátum narodenia (*)		<input type="checkbox"/> Žena <input type="checkbox"/> Muž			

**UDELENIE SÚHLASU:**

Ja, Účastník, týmto súhlasím, aby spoločnosť Slovak Telekom, a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava (ďalej len „spoločnosť Slovak Telekom“)

- (i)  ÁNO  NIE používala moje údaje na marketingové účely (napr. na vypracovanie marketingových ponúk spoločnosti Slovak Telekom alebo iných osôb). Tento súhlas sa vzťahuje na údaje získané zo všetkých zmluvných vzťahov medzi mnou a spoločnosťou Slovak Telekom v zmysle všeobecných podmienok vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu (článok „Spracúvanie na marketingové účely“) tzn. aj na údaje, ktoré o Účastníkovi spoločnosť Slovak Telekom získala zo zmlúv, ktoré budú uzavreté až v budúcnosti, ako aj zo zmlúv uzavretých v minulosti a zahŕňa identifikačné, kontaktné, prevádzkové a iné údaje, ktoré spoločnosť Slovak Telekom získala v súvislosti s poskytovaním služieb (napr. doba trvania zmlúv, druh programu služieb, aktivované služby, objem prevádzky, mnou volané telefónne čísla), s výnimkou môjho rodného čísla, čísla identifikačného dokladu alebo iného dokladu totožnosti, štátnej príslušnosti a výšky mojich neuhradených záväzkov. Tento súhlas sa vzťahuje aj na údaj o dátume môjho narodenia a na údaj o mojom pohlaví (muž/žena) uvedené vyššie v tabuľke. Slovak Telekom môže na základe poskytnutého dátumu narodenia spracúvať na marketingové účely aj údaj o mojom veku. Zároveň súhlasím, aby ma spoločnosť Slovak Telekom kontaktovala pre účely priameho marketingu produktov a služieb spoločnosti Slovak Telekom a iných osôb najmä prostredníctvom volania, automatických volacích systémov, zasielania elektronickej pošty, vrátane SMS a MMS. Súhlas podľa tohto bodu trvá do uplynutia 1 roka po zániku všetkých zmluvných vzťahov medzi mnou a spoločnosťou Slovak Telekom.
- (ii)  ÁNO  NIE používala lokalizačné údaje označujúce geografickú polohu mojich koncových zariadení za účelom poskytovania služieb s pridanou hodnotou (ďalej len „Služby“), prostredníctvom ktorých získam prístup k Zlávam, výhodným akciám a iným benefitom (ďalej len „benefity“) poskytovaných zo strany spoločnosti Slovak Telekom alebo tretích osôb. Zároveň súhlasím, aby ma spoločnosť Slovak Telekom kontaktovala pre účely poskytnutia Služieb prostredníctvom zasielania elektronickej pošty, vrátane SMS a MMS. Lokalizácia koncového zariadenia bude realizovaná len v prípade, ak koncové zariadenie vstúpi do územného okruhu, v ktorom je benefit poskytovaný, a to v rozsahu a na čas nevyhnutné na poskytnutie Služieb. Bližšie podmienky poskytovania Služieb sú uvedené na <http://www.telekom.sk/reklamnyinfokanal>. Údaje o lokalizácii koncového zariadenia nebudú poskytnuté tretím osobám. Tento súhlas je udelený do zániku všetkých zmluvných vzťahov medzi mnou a spoločnosťou Slovak Telekom týkajúcich sa lokalizovaného koncového zariadenia.
- (iii)  ÁNO  NIE poskytla údaje o mne v rozsahu uvedenom v bode (i) spoločnosti Zoznam, s.r.o., Zoznam Mobile, s.r.o., PosAm, spol. s r.o., a ďalším dcérskym spoločnostiam spoločnosti Slovak Telekom. Tieto osoby môžu používať poskytnuté údaje na marketingové účely uvedené v bode (i) (tzn. aj na vypracovanie marketingových ponúk a kontaktovanie volaním alebo elektronicou poštou), a to po dobu 1 roka po tom, čo im budú poskytnuté. Podmienky poskytnutia údajov sú uvedené aj vo všeobecných podmienkach vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu (článok Poskytovanie údajov)

Spoločnosť Slovak Telekom môže používať moje údaje na marketingové účely za podmienok uvedených vo všeobecných podmienkach vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu, v príslušných právnych predpisoch a v súlade s mojimi súhlasmi, ak sú podmienkou spracúvania.

Beriem na vedomie, že poskytnutie údajov a súhlasov podľa bodov (i), (ii) a/alebo (iii) vyššie na ich spracúvanie na marketingové účely a/alebo na účely poskytnutia služieb s pridanou hodnotou je dobrovoľné. Tieto súhlasy môžem kedykoľvek odvolať prejavom vôle doručeným spoločnosti Slovak Telekom, napr. bezplatným zavolaním na 0800 123 456. Beriem na vedomie, že môžem spoločnosť Slovak Telekom požiadať o informáciu, ako sa moje údaje používajú. Detailné vymedzenie práv obsahuje §20 zákona o ochrane osobných údajov a sú bližšie špecifikované aj vo všeobecných podmienkach vydaných spoločnosťou Slovak Telekom pre príslušnú službu (článok Poučenie o právach dotknutej osoby).

**ODVOLANIE SÚHLASU/ODMIETNUTIE POUŽÍVANIA ÚDAJOV:**

1) Žiadam o vylúčenie z databázy pre zasielanie reklamných informácií cez \*\*):

- SMS  MMS  e-mail  Obsahové SMS – Služby mobilnej zábavy
- Telemarketing (volania)  Listy, letáky zasielané poštou  Ponuky vo faktúre

2) Žiadam \*\*):

aby mi spoločnosť Slovak Telekom nezasielala reklamné ponuky a informácie týkajúce sa produktov a služieb tretích strán

Vyhlasujem, že vyššie uvedené súhlasy zodpovedajú mojej slobodnej a vážnej vôli.

V Dolnom Kubíne, dňa 15. apríla 2013

Okresný súd Námestovo  
v zastúpení  
JUDr. Gabriela Kyselová

\*) na základe poskytnutého údaje o dátume narodenia môže byť spracúvaný aj vek Účastníka  
\*\*) označením príslušného políčka Účastník vyjadruje, že si neželá byť kontaktovaný daným kanálom alebo s danými ponukami  
\*\*\*) úplní sa obchodné meno/číslo/ miesto a priezvisko, funkcia, podpis a pečiatka podpisujúceho

